

An aerial photograph of a large herd of goats of various colors (white, brown, black) moving across a dry, dusty, and sparsely vegetated landscape. A few small trees are scattered throughout the scene. A single person is visible on the left side of the frame, walking through the herd. The overall atmosphere is arid and rural.

RAPPORT ANNUEL 2014

VÉTÉRINAIRES SANS FRONTIÈRES SUISSE



VÉTÉRINAIRES
SANS FRONTIÈRES
SUISSE

SOMMAIRE

EDITORIAL PAGE 3

LE MOT DU DIRECTEUR PAGE 5

VSF-SUISSE EN BREF PAGE 6

ZOOM SUR NOS PROJETS PAGE 10

FINANCES PAGE 26

MERCI PAGE 32

IMPRESSUM > Rédaction et traduction: VSF-Suisse, mai 2015/Photos: Tom Martin (martinandmartin.eu), Vétérinaires Sans Frontières Suisse, Manuel Haefliger (grafikraum.ch) / Impression: Rub Media AG / Mise en page: Manuel Haefliger (grafikraum.ch), Cuno Vollenweider (infowerkstatt.ch) / Contact: VSF-Suisse, Mühlenplatz 15, Case postale 109, 3000 Berne 13, www.vsf-suisse.org, CP 30-24633-4

CRÉDIBILITÉ ET CONFIANCE EDITORIAL

En septembre 2014, VSF-Suisse a reçu une demande pour le moins inhabituelle. Des autorités régionales éthiopiennes et l'ONU ont mandaté nos équipes pour livrer de l'eau aux populations de la région Somali, suite à une sécheresse particulièrement sévère. La situation était dramatique, l'aide devait arriver rapidement.

VSF-Suisse n'a pourtant pas pour habitude d'intervenir dans le domaine de l'eau. Mais on n'a pas hésité à faire appel à nous, sachant que nous étions

bien implantés et reconnus dans la région. La mission a été un succès. Après livraison de l'eau par camion, un travail d'accompagnement a été mis sur pied pour assainir les points d'eau et pour organiser avec la population locale des mesures de gestion pérenne de l'eau.

Cette mission est emblématique de la confiance dont nos équipes jouissent sur le terrain. Nos partenaires sur place n'hésitent pas à confier à VSF-Suisse des missions urgentes, parce que nous sommes fiables et crédibles et que nous visons la durabilité de nos interventions.

Un exemple éclatant de cette durabilité est notre projet PAFLAPUM sur la filière laitière au Mali. Nous vous l'avons maintes fois présenté, le projet est un succès et va pouvoir voler prochainement de ses propres ailes. Nous allons nous contenter de conseiller la prochaine phase du projet – mise sur pied



Ueli Kihm, président de VSF-Suisse.

d'une grande laiterie à Bamako – tout en envisageant de renouveler l'expérience dans d'autres régions.

Vous aussi, chères amies, chers amis, vous nous témoignez votre confiance, par vos dons, par vos encouragements, par vos actions. Signe remarquable de cette confiance, nous avons bénéficié cette année d'un legs exceptionnel d'une vétérinaire. De même, la Société des Vétérinaires Suisses qui nous avait prêté 100'000 francs a transformé ce prêt en don.

Grâce à ces dons exceptionnels et grâce à votre générosité, nous retrouvons un résultat financier positif. Votre confiance nous honore et nous oblige. Vous verrez plus loin que notre équipe, sous l'impulsion de notre directeur Daniel Bolomey, continue à optimiser et professionnaliser nos processus pour pouvoir faire face avec plus de solidité à l'instabilité propre aux régions dans lesquelles nous intervenons.

Mais nous restons réalistes. 2015 s'annonce déjà ardue. Conflits internes au Soudan du Sud, situation tendue au Kenya, sécheresses et autres menaces, les défis seront nombreux et il faudra nous battre pour confirmer ce bon résultat.

Mais nous savons que nous ne sommes pas seuls. Nous pouvons compter sur vous. Sur vos dons, indispensables; sur votre confiance, précieuse. Vous aussi, vous pouvez compter sur nous: nous

mettrons tout en œuvre pour honorer cette confiance que vous nous témoignez.

*Ueli Kihm,
Président VSF-Suisse*

2014: LA RECONSTRUCTION LE MOT DU DIRECTEUR

L'année 2014 aura été pour le soussigné l'occasion d'une découverte. Celle de VSF-Suisse, une organisation d'aide et de développement remarquable, petite mais efficace, soumise à de fortes turbulences mais courageuse, à la fois décidée et opiniâtre. VSF-Suisse a engagé en 2014 la reconstruction de ses fondations, mais la consolidation est encore devant nous.

Lors de mon voyage au Kenya, début 2014, j'ai eu l'occasion de rencontrer nos collègues et de visiter des projets

de VSF-Suisse. J'ai été impressionné d'une part par les difficiles conditions dans lesquelles nos équipes doivent opérer, mais surtout par le grand niveau de satisfaction exprimé par les bénéficiaires à l'égard de notre action. J'en ai tiré la conviction qu'il valait la peine de tout mettre en œuvre pour retrouver la stabilité financière et organisationnelle dont VSF-Suisse a besoin.

L'enjeu majeur en 2014 était de retrouver une situation financière saine, afin de relancer les partenariats institutionnels essentiels pour le financement des activités. Ce résultat est désormais acquis grâce à la confiance que nous exprimant la communauté vétérinaire de Suisse et un nombre significatif de particuliers, que ce soit sous forme de legs ou de dons petits et grands.

Par ailleurs, de nombreuses réformes ont été entreprises dans la perspective d'optimiser nos compétences et de

trouver des solutions aux problèmes récurrents qui ont fragilisé VSF-Suisse au cours des dernières années. En adoptant tout d'abord une stratégie, qui redéfinit l'identité de l'organisation et fixe ses objectifs au niveau organisationnel et financier.

L'année 2015 doit être celle de la consolidation. Les chantiers engagés en 2014 seront poursuivis, notamment:

- la mise en œuvre de la stratégie et la définition de stratégies par pays;
- l'optimisation de nos processus de collaboration entre le siège et les pays; d'intervention, en particulier en ce qui concerne les flux financiers;
- la mise en œuvre de la stratégie de récolte de fonds en Suisse auprès d'un plus large cercle de donateurs, afin de disposer de fonds non liés aux projets;
- la (re)mise en place des partenariats avec les donateurs institutionnels-clés pour notre activité sur le terrain;



Daniel Bolomey, directeur de VSF-Suisse.

- le renforcement de la collaboration au sein du réseau VSF-International afin d'améliorer les synergies et de mutualiser les expériences sur le terrain.

Si les perspectives sont encourageantes, le principal bémol reste la difficulté que représentent la dépendance à l'égard des bailleurs de fonds et l'obligation d'adapter nos équipes d'intervention au travail effectif à réaliser. Nous sommes donc parfois contraints de nous séparer à contre-



ZOOM

NOS PROJETS DANS
LA GRANDE CORNE DE
L'AFRIQUE, EN AFRIQUE DE
L'OUEST ET EN SOMALIE

Bar servant du lait de chamelle à Isiolo
au Kenya – un apport de protéines bienvenu
(pour petits et grands).



- 1 **Mali:** Soutien aux producteurs de lait par la mise en place de coopératives et le renforcement de la chaîne de valeur du lait
- 2 **Togo:** Sensibilisation aux questions environnementales pour la réduction de la pauvreté; diminution du trafic des enfants par la diversification des revenus, grâce aux petits animaux
- 3 **Soudan du Sud:** Sécurité alimentaire, promotion des moyens de subsistance par la génération de revenus; protection des enfants
- 4 **Ethiopie:** Augmentation de la sécurité des moyens de subsistance et de la résilience des populations pastorales; prévention des catastrophes; projet d'urgence WASH (eau, sanitaires, et hygiène)
- 5 **Kenya:** Amélioration de la résilience et de la sécurité des moyens de subsistance; adaptation au changement climatique grâce aux chameaux
- 6 **Somalie:** Sécurité alimentaire au moyen de la viande de chameau et amélioration de la résilience des populations pastorales lors des sécheresses

GRANDE CORNE DE L'AFRIQUE UNE ANNÉE MOUVEMENTÉE

VSF-Suisse a dû faire face à de multiples défis en 2014 dans la région. Au Soudan du Sud, la guerre civile a réduit à néant une bonne partie du travail de VSF-Suisse, alors que dans la région somalie de l'Éthiopie, une sécheresse sérieuse a exigé un engagement exceptionnel de notre organisation.

Abdirashid Salah regarde le ciel avec préoccupation. Le bleu éclatant aurait rempli d'aise de nombreux Européens, mais pas la population de Shilabo Woreda en Éthiopie. Car cela signifie que les pluies tant espérées ne viendront pas. Dans la Corne de l'Afrique, ce n'est pas uniquement la population de Shilabo Woreda qui doit faire face

à ce problème, mais c'est aussi le cas de celle des quatre pays dans lesquels VSF-Suisse est active.

Au Kenya, en Somalie, au Soudan du Sud et en Éthiopie, le quotidien de la grande partie de la population qui vit de l'agriculture et de l'élevage dépend des conditions climatiques. Des pluies

trop peu abondantes ont des conséquences catastrophiques, en particulier pour les populations pastorales. Les vaches, les chèvres et les moutons tombent facilement malades et meurent lorsque l'eau et la nourriture viennent à manquer.

VSF-Suisse conduit dans ces régions divers projets dont le but principal est de renforcer la capacité de résilience des populations. Il s'agit d'être mieux en mesure de prévenir les catastrophes, d'être moins dépendants des changements climatiques et de l'aide extérieure. Cette augmentation de la capacité de résister aux crises peut être acquise par différentes méthodes. L'une d'elle consiste à accroître la part de chameaux dans le cheptel. Ces animaux sont adaptés aux climats secs et peuvent survivre pendant 30 jours sans nourriture. Une seconde mesure consiste en la distribution de chèvres à des familles qui ont des enfants



Anweil, Soudan du Sud: Les épluchures des arachides serviront à nourrir les petits animaux.

sous-alimentés. Les protéines et les minéraux sont essentiels pour la croissance des enfants de moins de cinq ans et le lait de chèvre est particulièrement adapté pour couvrir ces besoins.

Il ne s'agit pas uniquement de distribuer des animaux, mais d'informer la population sur les implications des changements climatiques et de trouver ensemble des moyens d'adaptation. Une meilleure gestion des pâturages et de l'approvisionnement en eau

est centrale. Un groupe d'habitants est appelé à gérer les sources d'eau et les pâturages. Les points d'eau sont maintenus en état de fonctionner et des étangs naturels sont utilisés comme réservoirs. Les diverses mesures prises dans le cadre de la prévention des catastrophes permettent aux populations d'augmenter et de diversifier leurs sources de revenus.

Un autre projet qui vise les mêmes objectifs promeut l'indépendance des femmes au moyen de «Banques communautaires villageoise» (VICOBAS). Un groupe de femmes reçoit un capital de départ, puis les membres offrent une contribution de leur propre poche. Au moyen de cet argent, les femmes peuvent financer elles-mêmes des projets qui les concernent: ouvrir un magasin de village, acheter et engraisser une vache puis la revendre à un prix plus élevé. Les VICOBAS se sont montrées particulièrement efficaces: au

travers de leurs propres projets, les femmes peuvent se procurer un revenu stable et leur statut au sein de la société en est renforcé.

WASH – Un engagement original en Ethiopie

En septembre 2014, une sécheresse particulièrement sévère a sévi dans les districts de Dollo et Korahe de la région Somalie en Ethiopie, qui a mis en danger hommes et animaux. A cette époque, VSF-Suisse était la seule ONG active dans la sous-région et a de ce fait été sollicitée par les autorités régionales et l'ONU. Au vu de l'urgence, VSF-Suisse a décidé de se montrer disponible et de conduire un projet WASH (Water, Sanitation and Hygiene), en collaboration avec l'organisation locale *Ogaden Welfare and Development Association*. La mise en œuvre s'est déroulée sur trois niveaux. Au début, lorsque la situation était la plus

critique, il a fallu livrer l'eau avec des camions dans les régions concernées, pour assurer la survie de la population. Dans un deuxième temps, les sources d'approvisionnement en eau comme les étangs, les puits et les fontaines ont été remis en état. Là où ce n'était pas possible, de nouveaux puits ont été creusés. Et enfin, afin d'assurer la pérennisation de l'approvisionnement en eau, un Comité de gestion de l'eau a été créé, qui gère la distribution et le rationnement. Le Comité décide qui a le droit de prendre quelle quantité d'eau et à quel moment, quand les points d'eau peuvent être utilisés par les gens ou par les animaux et à quel moment de l'année des réserves d'eau doivent être constituées pour les périodes plus sèches. Les membres du Comité s'assurent que les points d'eau sont utilisés de manières durables et sont entretenus.

Changements dans le personnel

Au cours de l'année 2014, des changements importants ont eu lieu dans les bureaux de VSF-Suisse. Deux collaborateurs de longue date ont quitté VSF-Suisse pour de nouveaux défis: Seif Maloo, directeur régional pour la Corne de l'Afrique pendant 11 ans et Sarah Kinyanjui, responsable pendant 15 ans des ressources humaines. Le départ de Seif Maloo a induit une série de changements: Davis Ikiro, ancien



Un point d'eau à Isiolo au Kenya, réhabilité dans le cadre d'un projet de VSF-Suisse.

directeur-pays au Soudan du Sud a été sélectionné pour le poste de directeur Kenya-Somalie, alors que Martin Barasa était recruté pour le remplacer suite à une procédure complète. Martin Barasa travaillait déjà comme responsable d'équipe à Juba pour VSF-Suisse.

Guerre au Soudan du Sud

Le travail des collaborateurs et des collaboratrices de VSF-Suisse dans les quatre pays d'intervention a été confronté avec des situations de conflits et de troubles. Dans la région somalie de l'Ethiopie, en Somalie et au Nord du Kenya, des troubles politiques et la présence de groupes armés menant des activités terroristes comme Al-Shabaab ont rendu la région dangereuse et parfois infréquentable.

La situation au Soudan du Sud a été particulièrement préoccupante. En décembre 2013, une guerre civile s'est



déclarée et a conduit à des violences massives, avec des dizaines de milliers de morts dans la population civile. La guerre a aussi détruit une bonne partie des réalisations de VSF-Suisse. La situation dangereuse et instable a rendu le travail plus difficile. Dans l'Etat de Unity par exemple, les lignes téléphoniques ont été coupées et la communication n'était plus possible que par téléphone-satellite ou par Internet et beaucoup de routes n'étaient plus accessibles pour des raisons de sécurité. Mais le plus grave a concerné notre bureau régional de Leer, qui a été attaqué et détruit et a dû être fermé. Au paroxysme des violences, nous avons dû fermer encore deux bureaux régionaux – qui ont pu être rouverts par la suite. Martin Barasa, notre directeur au Soudan du Sud a vécu cette situation: «La violence s'est étendue mas-

Un ancien enfant-soldat est à nouveau réuni avec sa famille à Anweil, au Soudan du Sud.

sivement et de nombreuses ONG sont devenues la cible des attaques et des pillages. Notre bureau de Leer n'a pas été épargné. Mais nous avons tout de même maintenu une présence sur le terrain en 2014, grâce à des collaborateurs locaux et nous avons pu entre-temps reprendre nos activités».

Un regard optimiste sur 2015

Le fait que nos projets ont pu être poursuivis tient essentiellement aux bonnes relations entretenues par VSF-Suisse avec les populations locales et les autorités. Partout où cela fait sens, nous travaillons avec des collaborateurs et collaboratrices du pays, qui sont parfaitement informés des questions sécuritaires et savent se comporter conformément aux us et coutumes locaux. Cette forte présence contribue, notamment à Juba, à ce que les bénéficiaires de nos actions développent une grande confiance et nous per-



Un groupe de villageois en route pour le marché à Leer (Soudan du Sud).

mettent de maintenir un réseau stable de contacts malgré la guerre. C'est ainsi qu'en dépit des difficultés, de bons résultats ont été acquis en 2014 et permettent de jeter un regard optimiste sur 2015.



SOMALIE ESPOIR DANS UNE RÉGION FRAPPÉE PAR LA SÉCHERESSE

Dans la région du Puntland, dans le Nord-Est de la Somalie, VSF-Suisse soutient l'économie laitière locale avec un système de bons et apporte ainsi une aide bienvenue aux familles. De plus, l'organisation forme des vétérinaires auxiliaires, car les épizooties sont très répandues dans la région.

Depuis l'indépendance de 1960, la Somalie n'a pratiquement jamais connu la paix. Le pays sort divisé de plus de 20 ans de guerre civile et de l'action de groupes armés radicaux comme

Entente parfaite entre populations somaliennes et leurs chameaux.

les Al-Shabaab. Les organisations d'aide d'urgence se sont progressivement retirées de la région à cause des troubles, ce qui rend le travail de VSF-Suisse d'autant plus important. En 2014, VSF-Suisse a conduit trois projets dans la région autonome du Puntland au Nord-Est et à Gedo dans le Sud de

la Somalie. En plus des horreurs de la guerre, la population du Puntland souffre encore des conséquences des changements climatiques: les sécheresses et les inondations détruisent les récoltes et les pâturages ou bloquent les routes réduisant le revenu des vendeurs de lait ou de viande à néant.

«Le problème lors d'une sécheresse n'est pas seulement le manque de nourriture, mais l'impossibilité pour les éleveurs de travailler. Ils ne peuvent plus accéder à leurs terrains et nombre de leurs animaux souffrent de la faim.»

Davis Ikiror, directeur Kenya-Somalie

Les épizooties sont très répandues dans le Puntland et ne peuvent être que difficilement combattues, faute de vétérinaires et de médicaments. Même si de tels services étaient disponibles, il manquerait aux pastoralistes comme aux femmes seules les moyens

suffisants pour se les payer. C'est pourquoi ces groupes de population sont les principaux bénéficiaires des projets de VSF-Suisse dans les régions de Boosaaso et Gardo, dans le cadre des projets ER-SOLAFa et PAHS.

Des bons pour le renforcement de l'économie laitière

A Gardo et à Boosaaso les populations ont été soutenues grâce à un moyen simple et efficace: les ménages gérés par des femmes ont reçu des bons, avec lesquels elles ont pu acheter du lait local. Par la suite, VSF-Suisse rachète les bons aux producteurs qui retrouvent ainsi leur revenu. Le fait que l'argent entrait peu en ligne de compte a amélioré les relations entre les acheteuses et les vendeurs et celles entre les vendeurs et les producteurs.

Plus de 2100 ménages gérés par des femmes ont été atteints et ont pu ain-

si disposer de plus de lait et de viande. Le panier alimentaire moyen de Gardo a ainsi augmenté de 26 % et celui de Boosaaso de 29 %.

«Nous avons même pu payer nos dettes, ce qui a réjoui les producteurs de lait»

Une vendeuse de lait de Gardo

A côté du soutien au marché du lait et de la viande, VSF-Suisse s'occupe également des questions d'élevage. Des animaux sains signifient plus de lait et une viande de meilleure qualité, ce qui constitue une meilleure nourriture de base et induit des revenus plus importants pour les familles. Dans les régions sèches du Puntland, le lait apporte des protéines essentielles aux enfants. Afin d'améliorer la santé des chèvres et des vaches dans le Puntland, des vétérinaires auxiliaires sont formés et des campagnes relatives à la gestion du bétail sont réalisées. Des informations



Un chamelier au Kenya – les chameaux s'adaptent au climat et peuvent rester jusqu'à 30 jours sans manger.

sont diffusées en somali par la radio locale au sujet des médicaments à administrer contre telle ou telle maladie et atteignent ainsi un grand nombre de personnes.

Les défis rencontrés dans un pays en crise

Dans une région aussi instable que le Puntland, il se pose chaque année de nouveaux défis. A cause des conflits

ethniques et des attaques des milices Al-Shabaab notamment, il est difficile et parfois impossible d'accéder à certaines régions. Nos vétérinaires n'ont plus aucun accès à certains villages, malgré l'existence d'un bon réseau de communication, et ne peuvent plus administrer de soins aux bêtes des habitants. Par ailleurs, les collaborateurs de VSF-Suisse ne sont pas autorisés à voyager seuls dans le pays et doivent de se faire accompagner par des gardes armés. C'est pourquoi une excellente coopération avec les autorités locales est requise, afin que les collaborateurs de VSF-Suisse soient informés en permanence des conditions de sécurité qui existent dans la région.

La collaboration avec les autorités locales: un facteur-clé

Un élément décisif du travail de VSF-Suisse est la coopération avec la population locale et avec les autorités. C'est

notamment le cas au Puntland des relations avec le *Ministry of Livestock and Animal Husbandry* ou la *Puntland Livestock Professional Association*, ainsi qu'avec les autorités locales.

«Notre travail dans le domaine de la santé animale au Puntland est le bienvenu et il est très respecté par les communautés. Les autorités locales nous soutiennent et approuvent notre travail, ce qui est la clé du succès.»

Davis Ikiro

Avant le lancement d'un projet, des contacts ont lieu avec les anciens, ainsi qu'avec les responsables des villages concernés, afin de déterminer quels sont les besoins de la population et quelle intervention est la plus urgente. A l'issue d'une évaluation du projet ER-SOLAFa, il a été constaté que la population était plus demandeuse de lait que de viande, ce qui a permis d'adapter le projet aux besoins.

Un large réseau et une bonne capacité d'adaptation sont des composantes importantes des projets de VSF-Suisse en Somalie.

Grâce à cette approbation de la population et des autorités pour notre travail, il est possible de concevoir que les mesures prises pourront perdurer après la fin du projet et le retrait de VSF-Suisse.

AFRIQUE DE L'OUEST DE GRANDS PAS EN AVANT

Des défis divers ont été rencontrés par nos partenaires et bénéficiaires en Afrique de l'Ouest. Au Togo, ils sont liés à la mise en place par l'Etat de zones naturelles, ce qui met en péril les moyens de subsistance des populations locales. Et au Mali, le petit paysan est confronté au besoin de trouver un débouché sur le marché du lait de Bamako.

C'est le crépuscule et le soleil est déjà couché quand Guy Pilamandou découvre le chemin des ruches en descendant le village. C'est à nouveau le moment de la récolte du miel. Guy et ses collègues apiculteurs introduisent de la

Le lait est mis sur le feu pour être pasteurisé afin de prévenir les maladies.

La manière traditionnelle de pasteurisation. Aujourd'hui, une efficace chaîne du lait permet de livrer le lait jusqu'à Bamako (Mali).

le miel. Le processus provoque l'extraction du miel. Au moment où le mouvement se ralentit, c'est un

instant de bonheur pour les apiculteurs de voir couler un miel frais et doré au bas du tambour.

La production de miel est une partie du projet APFA, dans la Préfecture de Tchamba au Togo, un projet que VSF-Suisse conduit afin de lutter contre la pauvreté et de protéger l'environnement. La population de Tchamba a vécu longtemps des ressources de la forêt d'Abdoulaye, où ils ont chassé les animaux, recueilli le miel sauvage et déboisé pour créer des parcelles cultivables. En 2004, la forêt a été classée aire naturelle protégée par le gouvernement. Les habitants ont perdu leur forêt et leurs moyens de subsistance sans aucun dédommagement. Afin d'éviter tout conflit, VSF-Suisse a encouragé des revenus alternatifs, que ce soit dans l'élevage des abeilles, la culture maraîchère ou l'élevage de petits animaux.

Une chèvre comme banque sur quatre pattes

L'élevage de petits animaux est une dimension centrale des projets de VSF-Suisse. Les familles reçoivent des poules, des chèvres ou des cochons, qu'ils doivent nourrir et soigner. Le lait de chèvre et la viande constituent une source importante de protéines et de minéraux pour les petits enfants.

Les chèvres ne servent pas uniquement à la production de nourriture, mais aussi à la réunification des familles. Dans les régions pauvres du Togo, les parents envoient souvent leurs enfants dans la capitale Lomé afin d'améliorer les revenus de la famille. La plupart des enfants vivent moins bien en ville que dans leur famille. Sans protection aucune, ils risquent d'être exploités ou d'être entraînés dans la prostitution, voire d'être vendus au Ghana voisin. Au village, une chèvre aide la famille à

se garantir un revenu vital stable. Une chèvre en Afrique c'est comme «une banque sur quatre pattes», car la bête peut être vendue lorsqu'un enfant est malade ou que l'écolage doit être payé. C'est pourquoi, les bénéficiaires sont sensibilisés afin d'élever leur troupeau de manière à assurer la descendance et garantir sa survie.

Des écoles environnementales

La population de Tchamba n'a pas eu uniquement la possibilité de réaliser des revenus additionnels, mais elle a aussi été soutenue pour la constitution d'une association de paysans. Lorsque les gens perdent leurs sources de revenus, il est important de promouvoir collectivement des alternatives, afin de reconstruire sur des bases solides. Grâce à l'association, des mesures élémentaires de sensibilisation à l'environnement ont été promues et ancrées dans la population. Cela devrait



L'apiculture et la production de miel font partie d'un projet pour la promotion des revenus à Bougadou au Togo.

conduire à ce que les communautés qui vivent dans les environs de la forêt d'Abdoulaye renoncent volontairement à l'utilisation des ressources de la forêt et mettent en place des alternatives génératrices de revenus suffisantes.

Construction d'une grande laiterie à Bamako

Au Mali comme au Togo, le lait est largement utilisé et de manière diver-

sifiée. Au cours des dix dernières années, la production et la distribution de lait dans la région de Bamako, capitale du Mali, ont connu un essor et une professionnalisation remarquables grâce au projet PAFLAPUM. Le réseau des paysans comprend désormais 750 membres et s'est spécialisé dans la mise en place d'une chaîne du lait frais. En 2014, le projet se trouvait dans sa troisième et dernière phase, qui prévoit la construction d'une grande laiterie à Bamako. Celle-ci devrait atteindre une capacité de 15'000 à 20'000 litres de lait par jour. La laiterie ne sera pas subventionnée par VSF-Suisse, qui se contentera de conseiller les acteurs du projet dans la planification, la recherche des ressources financières, la construction et la mise en service de celle-ci. Après la fin des travaux de construction, elle assurera la collecte et la pasteurisation du lait, ainsi que la fabrication de yoghourts et de fènè, une sorte de lait fermenté local.

Abou Niangadou, président de l'Association faîtière des producteurs de lait du Mali, explique les avantages de la nouvelle laiterie: «Nous voulons assumer, en tant que producteurs de lait, la responsabilité de toute la chaîne de production. Ceci afin de mieux contrôler les ventes, que ce soit dans les laiteries comme chez les vendeuses détaillantes, en particulier dans les périodes de surproduction».

Un peu de nostalgie

Après la construction de la laiterie, et 10 ans de travail dans le projet PAFLAPUM, un de nos plus longs projets à ce jour, VSF-Suisse se retirera et utilisera son expérience dans de nouveaux contextes.

Le regard porté sur ce projet rappellera les excellentes relations mises en place avec les partenaires sur le terrain. Et les collaborateurs de VSF-Suisse au



Les activités traditionnelles comme l'élevage sont soutenues afin de les rendre durables. Bougadou, Togo.

Mali comme à Berne resteront fiers de cette réalisation.



FINANCES SUR LE BON CHEMIN

Une femme montre les arachides récoltées.
Elle avait reçu les semences dans le cadre du
projet «Inputs Trade Fair».

CLÔTURE 2014 SUR DES BASES SOLIDES

Après des temps difficiles, la situation financière a pu être améliorée, grâce à des dons exceptionnels qui permettent de conclure l'année avec un bilan positif.

Les résultats 2013 portaient les traces des dernières années particulièrement difficiles et montraient avec clarté une situation financière problématique. Devoir constater un déficit de près de 430'000 CHF dans le capital organisationnel était dur à avaler. D'un autre côté cependant, les spécialistes de la Croix-Rouge Suisse ont repris les comptes des différents pays de manière détaillée. Nous savions que la comptabilité était en des mains indépendantes et professionnelles, une

condition préalable pour une gestion rigoureuse de toute organisation.

Excédent de recettes et capital organisationnel positif

En 2014, la loyauté et la générosité impressionnantes de différents donateurs nous ont bénéficié dans une mesure inattendue. Grâce à plusieurs dons très importants, nous avons réussi à obtenir un excédent de recettes de 387'410 CHF et, plus important encore, un ca-

pital organisationnel positif à hauteur de 81'335 CHF. Ce résultat est à la fois réjouissant et très important, parce qu'un bilan solide est requis pour acquérir de nouveaux projets. Si l'on ajoute à ces fonds propres le prêt subordonné de 90'000 CHF, VSF-Suisse dispose à fin 2014 d'un «coussin» de 171'335 CHF, ce qui ne s'était pas vu depuis longtemps.

Davantage de liquidités

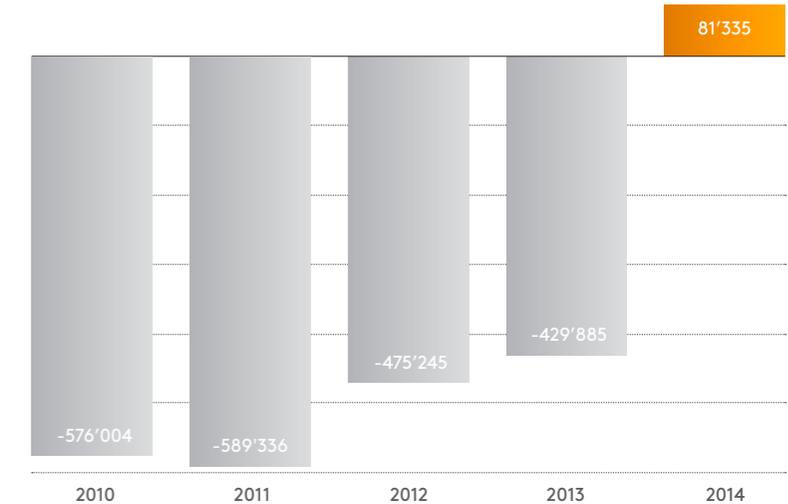
Les deux legs n'ayant été versés sur nos comptes qu'après la fin de l'exercice, l'accroissement des liquidités n'apparaît pas au bilan de fin d'année dans toute son ampleur. Mais ces fonds sont évidemment bienvenus pour assurer un travail suivi de nos programmes-pays. En effet, souvent seules les ONG qui sont capables d'assurer un préfinancement se voient confier des projets par des bailleurs de fonds.



Des finances saines permettent de gérer les projets sur de bonnes bases, comme ici à Leer au Soudan du Sud.

Alors que les activités opérationnelles en Afrique comportent des risques importants, nos finances ont désormais des bases solides – pour la première fois depuis des années. Avec des donateurs comme ceux sur qui VSF-Suisse peut compter, nous pouvons envisager l'avenir avec confiance.

EVOLUTION DU CAPITAL DE L'ORGANISATION 2010-2014 (EN CHF)



BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2014 (EN CHF)

ACTIFS	2014	2013	PASSIFS	2014	2013
Liquidités	587'720	513'531	Dettes à court terme	566'145	561'289
Créances bailleurs de fonds*	756'974	936'341	Passifs transitoires	493'323	760'488
Autres créances	96'683	45'396	Total des dettes à court terme	1'059'468	1'321'777
Avances	54'666	107'628	Emprunts	0	100'000
Transferts	32'120	0	Emprunt subordonné	90'000	100'000
Stocks	0	2'187	Total des dettes à long terme	90'000	200'000
Actifs transitoires	401'018	1'095	Fonds affectés	715'986	553'928
Total des actifs circulants	1'929'181	1'606'178	Fonds TVS GST AG	101'000	76'000
Immobilisations corporelles	17'608	39'642	Capital libre généré	-637'716	-679'800
Total des actifs immobilisés	17'608	39'642	Gains de réévaluation	130'641	131'831
TOTAL DES ACTIFS	1'946'789	1'645'820	Fonds «Gestion des changes»	100'000	0
			Résultat de l'exercice	387'410	42'084
			Total du capital de l'organisation	81'335	-429'885
			TOTAL DES PASSIFS	1'946'789	1'645'820

* Les régularisations portent sur des montants liés à des projets financés par des bailleurs de fonds, dont la durée contractuelle dépasse celle de l'exercice comptable.

COMPTE D'EXPLOITATION 2014 (EN CHF)

PRODUITS	2014	2013		2014	2013
Recettes liées aux projets	4'288'258	5'934'422	Administration		
Dons	410'897	251'942	Matériel, biens et services	-14'580	-25'915
Legs	400'000	0	Frais de personnel	-215'871	-274'685
Cotisations	36'415	34'715	Frais généraux	-363'808	-168'436
Contributions des projets	271'178	365'544	Amortissements	-11'330	-9'653
Autres recettes	10'054	2'223	Total administration	-605'589	-478'689
TOTAL DES PRODUITS	5'416'802	6'588'846	Résultat d'exploitation	671'925	220'467
CHARGES			Résultat financier	11'330	-40'802
Charges liées aux projets			Résultat extraordinaire	-7'525	18'932
Matériel, biens et services	-2'913'601	-4'247'608	Résultat annuel avant variation des fonds affectés	675'730	198'597
Frais de personnel	-856'377	-1'087'272	Utilisation des fonds affectés aux projets	4'217'715	6'038'297
Frais généraux	-362'079	-534'132	Allocation aux fonds affectés aux projets	-4'381'035	-6'190'504
Amortissements	-1'335	-5'553	Solde des variations des fonds affectés	-163'320	-152'207
Total des charges liées aux projets	-4'133'392	-5'874'565	Résultat annuel avant variation des fonds non affectés	512'410	46'390
Fundraising			Utilisation des fonds non affectés	0	0
Frais de personnel	0	-2'626	Allocation à des fonds non affectés	-125'000	-4'306
Frais généraux	-5'896	-12'499	Solde des variations des fonds non affectés	-125'000	-4'306
Total fundraising	-5'896	-15'125	RÉSULTAT ANNUEL	387'410	42'084

La structure et la présentation du compte d'exploitation ont été modifiées. Aussi les chiffres de l'exercice précédent ont été adaptés à la nouvelle présentation.



MERCI POUR VOTRE GÉNÉREUX SOUTIEN

Femmes participant à une VICOBA
(banque communautaire villageoise)
dans la région Somali en Ethiopie.

VOTRE AIDE NOUS HONORE GRÂCE À VOUS...

...VSF-Suisse a pu conduire en 2014 avec succès ses projets dans plusieurs pays africains. Nous aimerions vous remercier de tout cœur pour votre confiance et votre soutien indéfectibles.

Vous pouvez vous faire une idée, à la lecture de ce rapport annuel, des projets que nous avons pu réaliser avec votre aide. Vos dons permettent à nos près de 100 employés en Afrique et à Berne de mettre en œuvre les objectifs de VSF-Suisse.

Nous aimerions remercier tout particulièrement tous les donateurs et donatrices fidèles depuis des années et en particulier les Amis et Amies de VSF-Suisse qui contribuent avec 1'000.–

ou plus annuellement. Mais tous les autres dons, grands et petits, méritent nos remerciements car ils permettent à VSF-Suisse d'exister et de réaliser ses objectifs.

Geneviève Owuor, technicienne dans le domaine du lait au Kenya et collaboratrice de VSF-Suisse depuis 6 ans résume joliment: «Je voudrais adresser un immense remerciement à tous les donateurs et toutes les donatrices pour leur soutien, qui change des vies



Aweil, Soudan du Sud: En bonne santé grâce au lait de chèvre.

et apporte à nouveau des sourires sur les visages».

Amis de VSF-Suisse 2014 (Personnes privées qui ont versé un don d'au moins CHF 1'000.–)

Brunner Katharina
 Brunner Madeleine
 Cantieni Risch
 Deplazes Peter & Pfeiffer Veronique
 Eberli Toni
 Eggenberger Risch Ueli & Silvia
 Englert Claudia
 Federspiel Geneviève
 Friedli Ulrich
 Fuschini Enzo
 Gemperli Gerhard
 Graf Felix
 Griot Christian
 Hähni Beat
 Härdi Christina
 Janser Eveline
 Kihm Ulrich
 Knüsel Franz
 Kreyenbühl K.
 Kutter Annette
 Manser Thomas & Esther
 Martig Johannes
 Meylan Mireille & Schelling Esther
 Moser Markus
 Musshafen Gerhard
 Niederberger Markus

Pospischil Andreas
 Preiswerk Lucas
 Räber Alex
 Riedner Markus
 Rohner Felix & Huber Alfred
 Rüschi Peter
 Sanvittore Herzog Erika
 Sauser Jakob
 Schacher Pascal
 Schläpfer Kaspar
 Schneider Fritz
 Schübach Gertraud
 Siegenthaler Margret
 Spirig C.
 Steinlin Hanspeter
 Stolz Werner & Liselotte
 Suter Maja
 Syz David
 Waldvogel Andreas & Ursula
 Wenger Bettina
 Wyss Bernhard & Christine
 Wyss Hans & Caroline
 Wyss Johannes & Monika
 Zwicker Albert

Sponsors 2014 (Entreprises qui ont payé une contribution d'au moins CHF 1'000.–)

Adrovet SA
 Cabinet Vétérinaire,
 Dr. Gmür & Dr. Cosmetatos-Fahrni
 Cabinet Vétérinaire Aufuret
 Cabinet Vétérinaire de la Grange-Neuve SA
 Central Kleintierpraxis AG
 Gesellschaft der Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte
 Graf Felix AG
 IVF Hartmann AG
 Kleintierpraxis Lombard AG
 Kleintierpraxis Schöneegg AG
 Kleintierpraxis Vorderberg
 Laboratorium der Urkantone
 Notfalldienst Agglomération und Stadt Bern
 Notfalldienst TA Biel
 Stiftung zum Schutz von Haustieren
 STS Schmidiger Treuhand
 Stutz Interieur AG
 Swissgenetics Genossenschaft
 Tezet AG
 Tierarztpraxis im Blauen Haus AG
 Universität Zürich
 Service Vétérinaires d'urgence Neuchâtel
 Vital AG

Partenaires institutionnels 2014

Organisations étatiques

DDC (Direction du développement et de la coopération)
 EC (Commission européenne)
 ECHO (Aide humanitaire de la Commission européenne)
 LED (Service liechtensteinois de développement)
 USAID/OFDA (Agence des États-Unis pour le développement international)

Nations unies

OCHA (Bureau de la coordination des affaires humanitaires de l'ONU)
 FAO (Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture)
 PNUD (Programme des Nations unies pour le développement)

Secteur public

Canton d'Argovie
 Canton de Berne
 Canton de Genève
 Canton de Schwyz
 Commune de Küssnacht
 Commune de Riehen
 Commune de Risch
 Commune de Veyrier
 Ville de Berne

ONG

ADESO (African Development Solutions)
 Oxfam GB

Fondations

Biovision
 Fondation Gebauer
 Fondation Ernst Göhner
 Fondation Karl Mayer
 Fondation Margarethe & Rudolf Gsell
 Fondation Medicor
 Fondation Poristes
 Fondation Symphasis
 Fondation Syngenta for Sustainable Agriculture
 Fondation Temperatio
 Fondation Vontobel

Membres du Comité 2014

Ulrich Kihm (président)
 Andreas Waldvogel (secrétaire)
 Albert Zwicker (trésorier)
 Cathy Maret
 Enzo Fuschini
 Olivier Flechtner
 Stefanie Graf
 Fritz Schneider
 Dirk Strabel
 Jakob Zinsstag

Senior Management (au 31.12.2014)

Daniel Bolomey, directeur
 Nicole Litschgi, directrice adj., resp. de programme Afrique de l'Ouest et Ethiopie
 Marc Dietrich, resp. de programme Grande Corne de l'Afrique
 Martin Barasa, directeur Soudan du Sud
 Moussa Diabate, directeur CabDemeso, Mali
 Davis Ikiror, directeur Kenya-Somalie
 Komi Lokou, directeur Togo
 Keadu Simachew, directeur Ethiopie

Deux hommes transportant des bidons de lait à Nairobi.



DES ANIMAUX SAINS, DES HUMAINS EN BONNE SANTÉ, UN ENVIRONNEMENT DURABLE



VÉTÉRINAIRES
SANS FRONTIÈRES
SUISSE



VSF-Suisse, Mühlenplatz 15, Case postale 109, 3000 Berne 13
www.vsf-suisse.org, CP 30-24633-4

Vétérinaires Sans Frontières Suisse est membre de VSF International